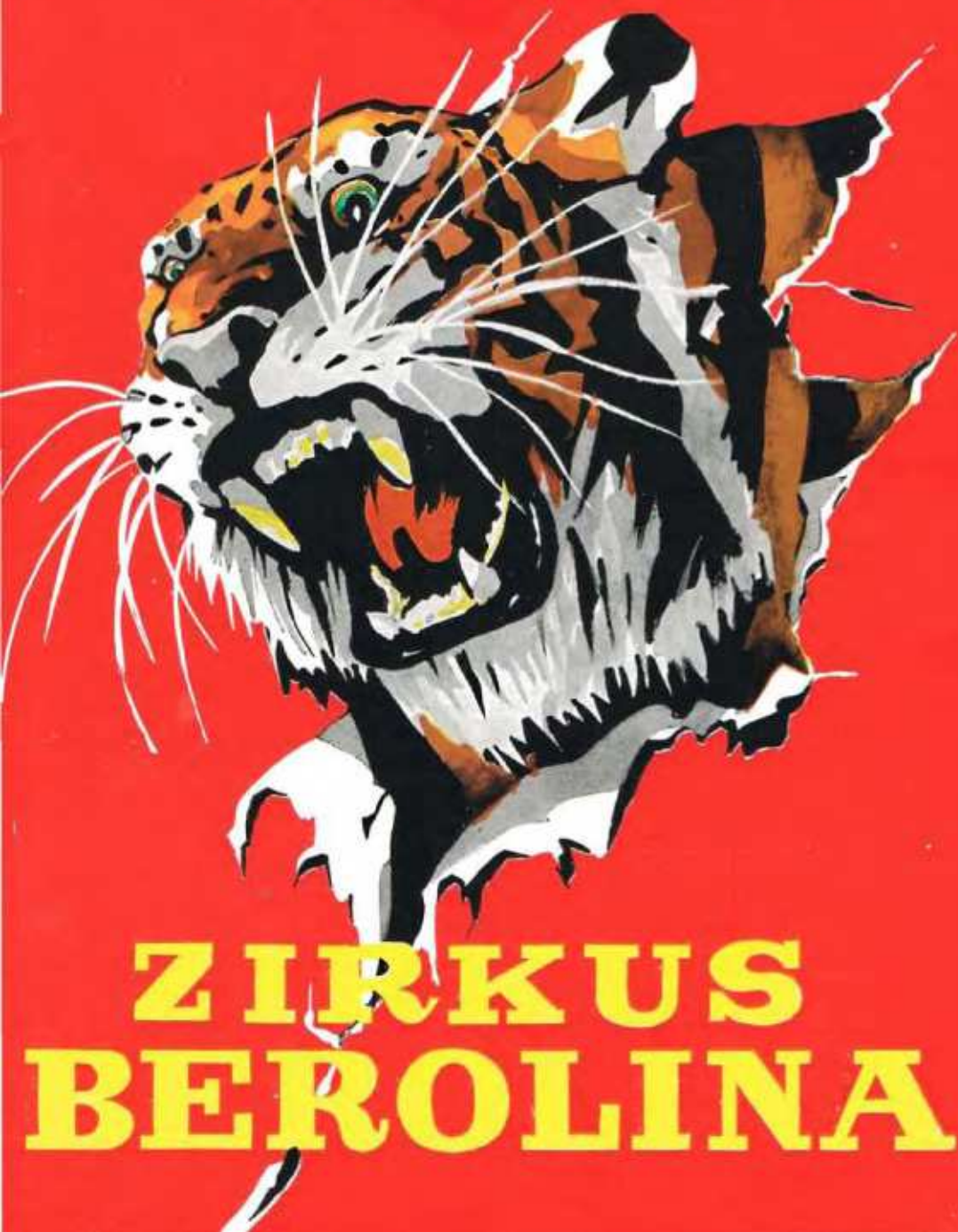


STÁTNI CIRKUS NDR



**ZIRKUS  
BEROLINA**



VEB Zentral-Zirkus

DDR – 104 Berlin, Hessische Str. 11/12

Otto Netzker, generální ředitel

Mario Turra, umělecký ředitel, laureát státní  
ceny NDR



### Spolupracovníci cirkusu BEROLINA

Ředitel: ..... Hans Bernsdorf  
Zástupce ředitele: ..... Borwin Kulow  
Technický vedoucí: ..... Hans-Georg Albrecht  
Ekonomický vedoucí: ..... Gesine Kulow  
Tisk, reklama a propagace,  
příprava pohostinských vystoupení: . Thorolf Clüver

### Milí čeští a slovenští přátelé!

V jubilejním roce založení Německé demokratické republiky před 25 lety uhání cirkus Berolina po silnicích a ulicích přátelství mnohými městy s obcemi Vaší krásné země. Tak jako denodenně mnohé expresní vlaky spojují naše hlavní města Prahu a Berlin, necht' je náš program »Berolina-Expres« v témže smyslu poslem srdečného přátelství mezi oběma našimi socialistickými bratrskými zeměmi a národy. Slovem Expres současně navozujeme představu tempa, krásy formy a moderní techniky. V tomto smyslu náš cirkus Berolina poskytuje svým obsažným »Berolina-Expresem«, plným tempa, rozmanité a napínavé drezúry, vybranou a moderní artistiku a – svými spolehlivými klauny Beppo a Otto – celou řadu veselých klaunských kousků. Přeji Vám s naším kolektivem působivý zážitek v našem cirkusu Berolina – 150 minut plných krásy, žertu a napětí.

**Otto Netzker,**  
generální ředitel  
cirkusů  
VEB Zentral-Zirkus





Cirkus BEROLINA v roce 1968 v Ostravě

### Velvyslanec Berolina

Zádný stát mu neudělil agrément a přece působí již řadu let jako spolehlivý a úspěšný velvyslanec naší republiky. Dějištěm jeho diplomatické činnosti však není hojně citovaný mezinárodní parket, nýbrž cirkusová manéž. Je to cirkus BEROLINA, národní podnik, který reprezentoval naše cirkusové umění v «Manéžově slavnosti» v letech 1968/1969 v CSSR; v roce 1971 vystoupil s programem «Paráda smíchu» v Rumunské socialistické republice a v minulém roce se vydal na rozsáhlou cestu s mnoha vystoupeními v spřátelené cizině, Maďarské lidové republice. Dnes je to «Berolina-Expres», který se na 240 řídicích se nápravách pohybuje z místa na místo se 130 lidmi a 70 zvířaty, velkým cirkusovým stanem, stajemi, rekvisitami, kuchyní, klubem a umývárnu – vystupující jako velvyslanec cirkusového umění.



**Monika a Hasso Mettinové.** Koně, a vždy opět koně-byly a jsou určující pro práci mladého artistického páru, který je navzájem spojen i ve svém soukromém životě a který obohacuje náš program tentakrátě značně rozdílnými, zajímavými výkony. Máme zde nejprve klasický taneční krok Pas de deux (foto), který se dnes jen ještě zřídka ukazuje v našich cirkusech, se zřejmě nejharmoničtější souhrou mezi člověkem a zvířetem. Hasso Mettin kromě toho ukazuje – vždy mu přítom asistuje jeho šarmantní žena Monika – tempem nabitou žongléřskou činností na koních, jakož i pestrou drezúrou založenou na důvěře mezi člověkem a zvířetem.





Skupina Rialto v minulém roce nadchla přátele cirkusového umění v Maďarsku, které je na celém světě považováno za kolébku nejlepších artistů na vymršťovacím prknu.



Jako první artistická produkce byla v roce 1972 skupina Baltos vyznamenána uměleckou státní cenou NDR, čímž byly uznány její kontinuální vynikající výkony.



Francesco Capri

Dnes známý krotitel, pracoval Francesco Capri před svým prvním stykem s dravými zvířaty v oboru «kaučukového aktu» tj. artistika vysoko ve vzduchu, později též na visuté hrazdě a otáčejících se žebříkách. V roce 1950 po prvé vystoupil se svou skupinou deseti ledních medvědů v centrální kleci, která byla též v následujících letech svědkem jeho úspěchů se lvy, tygry, medvědy nebo pantery, kteří jej doprovázeli maďarskou pustou a rovněž přes Balkán, do Polska, jakož i k Černému moři.





Beppo a malý Otto, oba již čtrnáctým rokem u BEROLINY, nesou hlavní odpovědnost za humoristickou část programu – a tuto odpovědnost nesou rádi!

Hansi Rienecker a jeho orchestr – každý člen sólistou – udržují „Berolina-Expres“ po hudební stránce stále ve správném vzletu a tempu.



Skupina Ikaris je od roku 1965 angažovaná v cirkusu VEB Zentral-Zirkus – nikdo však nespočítal salta ani piruety, která od té doby naskákala, jeden milión však asi již dávno absolvovala.



Hobby Hoppersové ztělesňují neobyčejnou souhru cviků toho druhu, se kterým se dnes již jen zřídka setkáváme nebo který najdeme právě jen v cirkusu. Jejich početné odvážné skoky jsou však symbolem smůly, kterou jednou může mít i dobrý cvičenec při svých cvičích.



Skupina Berolinas demonstruje svou ne každodenní práci zdařilé spojení moderní techniky s lidskou silou – motorka a tím též opěrný přístroj se otáčeji «rychleji než dovoluje policie» – s ráznou a přitom péce elegantní akrobatikou.





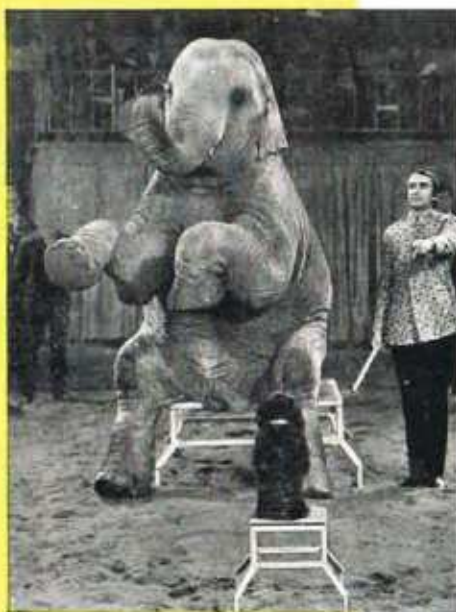
Gabriela, atraktivní mladé děvče v osamělé výšce na vertikálním laně. Vzduchová akrobatika patřila již vždy k cirkusovým produkcím, které měly u obecnstva největší úspěch. Není však nutné, aby to vždy bylo nákladné velké kolektivní číslo – i jednotlivý artista může přesvědčit čistým, efektivně provedeným výkonem.



Mike Schnelle a Sigrid by jistě obdrželi – při použití stopek – cenu za „nejrychlejší“ číslo v tomto programu. Jako blesk se v divokém viru mihají kužele manéží, házené s nevídanou přesností a chytané s pohádkově precizní jistotou.



Günter Dorning vždy překvocoval perfektními, svéráznými drezúrami. Tak opět sedí v »Berolina-Expresu« čtyřnozí cestující, kteří se pod zkušenou rukou krotitele během dlouhých zimních zkoušek vyvinuli v učenlivě účinkující: školní kůň »Rexo« a slon »Seeta«, psíček »Tennis« a skupina vybraných fjordových koní, okrasa každého programu cirkusu.



Při nastudování a předvádění nových produkcí pro naše programy, profituje dnes Günter Dorning z tvrdé životní školy, kterou včera prošel, to znamená před celou řadou let při svém výcviku v saském hřebčinci Lehn, kde mohl studovat a prakticky aplikovat zacházení se zvířaty, zde speciálně s koňmi.





## Zvířata kolem nás

Co by byl cirkus – i dnes, ve věku nejmodernějších technických zařízení – bez zvířat? V našem programu jste zhlédli řadu vybraných drezúr zvířat různých druhů, velikostí a seskupení a nyní máte příležitost si tento zážitek prohloubit volnou občůzkou našeho zvěřince, v němž uvidíte mnoho druhů zvířat – prosím: opice a lev, kůň a slon společně očekávají s námi Vaši návštěvu. Na naší dlouhé cestě samozřejmě vezeme s námi pro Vás, milí přátelé cirkusu Berolina, četná zvířata, která nevystupovala v pořadu »Berolina-Expres«, neboť vedle zvířat se zde mají dostat k slovu i artisté. Je Vám známa, že je zvěřinec otevřen během přestávek při představeních a v prvním dnu pohostinského vystoupení od 13 do 19 hod., jakož i v dalších dnech, kdy hrajeme od 9 do 19 hod. Pak si dovolujeme Vám popřát podnětnou čtvrthodinku v kruhu našich zvířat a přirozeně i nadále dobrou zábavu při »Berolina-Expresu«!

---

Vydavatel: VEB Zentral-Zirkus, DDR – 104 Berlin (Německá demokratická republika), Hessische Str. 11/12 – generální ředitel: Otto Netzker – redakce: Wolfgang Müller – grafická úprava: Kurt Koberstaedt – sazba a tisk: VEB Messedruck Leipzig III-18-149 Ag 517-11-74

---

# „BEROLINA-EXPRES“

•

1. Hudební úvod, jakož i další doprovod pořadu je v rukou orchestru «Berolína» pod taktovkou **Hansiho Rieneckera**.
  2. Ze stanice do stanice dopravází cirkusovou výpravu «Berolina-Expres» **Barbara Wiesnerová**, která po přivítání předává manéž pro dobré dvě hodiny pestrého cirkusového umění.
  3. Rychlé, řízně vystupy na začátku takového programu vyvolávají ihned náladu v širokém okruhu: Zde je **Hasso Mettin** se svým na koni prováděným dvoce vášnivým žonglérstvím.
  4. Komika a šikovnost – dvě slova, jeden pojem: **trojice Sperlichů!**
  5. V moderním programu cirkusu bohužel velmi často marně hledáme klasickou jezdeckou Vysokou školu – «Berolina-Expres» jí má pro Vás připravenou vystoupením **Güntera Darninga**.
  6. **Beppo a malý Otto**, jimž se dnes ještě hodně nasmějete, se prokoušejí, aby «úspěšně» obstáli jako zruční kouzelníci.
  7. **Orchestr Beroliny** hraje mezinárodní špičkové šlágry v pestrém pořadu.
  8. **Mike Schnelle a Sigrid** perfektně ovládají základní pravidla žonglérství a zacházejí se svými kuželi s absolutní jistotou a maximální schopností reakce.
  9. **Skupina Baltos** – za její nadprůměrné výkony jako akrobaté na valících se kulích jí byla udělena umělecká cena NDR, čímž bylo její činnost náležitě oceněna.
  10. **Hasso Mettin** ukazuje «poniky ve velké společnosti» – následován svou ženou **Monikou** se skupinou ohnivých tygřovitých strakošů.
  11. «Odvážní» cvičenci, ve kterých návštěvník snadno pozná oba klauny Beroliny, **Beppu a malého Ottu**.
  12. Cívky veselých **Hobby-Hoppersů** vyzaduují skutečnou odvalu a zručnost.
  13. **Beppo a Otto** – zřejmě nejmnohastrannější účinkující v tomto programu –, dnes dokonce jednou v roli úspěšných «uměleckých střelců».
  14. Společně s Berolínany a jejich kombinací techniky a akrobatiky ukončíme první etapu, kterou cirkusová výprava «Berolina-Expres» uročila. Nastává přestávka, která nám mezi jiným umožňuje, abychom navštívili zvěřinec cirkusu.
-



- 
- 
15. **Francesco Capri**, kterého novináři ve svých reportážích rádi označují za «pána divokých zvířat», sloučil tygry a lvi v nové vzrušující drezúře.
  16. **Hansi Rienecker** a sólisté orchestru Beraliny, tentokrát neustupující skromně do pozadí za artistické výkony, nýbrž vystupující v samostatném čísle programu. K tomu «běžci v rekordním čase» od našich pomocníků-rekvisitářů při odklizení centrální klece.
  17. Pravým «wcholem» programu je práce mladé **Gabriely** na vislém laně.
  18. **Klaun Beppo** ta umí též jinak: namáhavou prací dostal svého zázračného lva «Pluta» tak daleko, že teď k radosti všech může tančit, kouřit a ještě mnohé jiné věci.
  19. Krotitel našeho cirkusu **Günter Darning** představuje vybrané fjadové kaně nápaditou drezúrou spočívající na důvěře mezi člověkem a zvířetem.
  20. **Skupina Klexis** provádí odvozné skoky na běžícím pásu při jejím okrošlovacím pokusu na lucerně.
  21. **Ikarisové**, lehci jako pírko, prolétávají – zdánlivě bez tíže – neslychaným tempem manéži.
  22. V pořadu cirkusu zřejmě není nikdy smichu dost. Proto nyní znovu vysíláme **Beppu a Ottu** na několik minut do manéže.
  23. Pažitek pro lásky, jakož i odborníky – klasický *Pas de deux* od **Moniky a Hassa Mettinových**.
  24. Je velmi vzácné, že slon a pes spolu vytvářejí číslo cirkusu. **Günteru Darningovi** se podařilo svést dohromady tato obě zvířata, jejichž výstup je veselým obohacením programu.
  25. Rozloučení s **Beppem** a poslední potlesk též **Ottovi**, oba «humanističtí těžce pracující» v manéži Beraliny.
  26. Skoky z vymršťovacího prkna a skoky k pružnému odrazovému můstku: skupinou **Rialtos** se představuje v tomto druhu artistiky mladý, nadějný darost.
  27. Artisté a krotitelé, klauni a hudebníci cirkusu Beralina všichni dohromady naposledy vystupují, aby Vám v pestrém finále poděkovali za Vaši návštěvu a pozornost a aby Vám popřáli brzké shledání ve velkém stanu cirkusu Beralina!

★

Režie: Werner Wanschura - Režie pořadu: Barbara Wiesnerová - Hudební režie: Hansi Rienecker - Kostýmy: Výrobní družstvo PGH Friedrichstadt j. h. Helga Müllerová-Steinhöflová j. h. Margot Frankeová  
Osvětlač: Helmar Apelt

---

---